

<b>Erfahrungsaustauschkreis im Rahmen des ProdSG</b> <i>Exchange of experience circle within the frame of the ProdSG</i> <b>Anfrage an den EK 1/ Inquiry to the EK 1– AD05</b>		<b>EK 1</b> <b>657-17</b>
<b>Anfrage von:</b> <i>Inquiry from:</i>	TÜV Rheinland LGA Products GmbH	
<b>Thema:</b>  <i>Subject:</i>	Prüfung des Schutzes gegen Berührung von spannungsführenden Teilen während des Ein- und Ausbaus von Leuchtmitteln Ersatz des EK 1 Beschlusses 550-13 (Aufgabe aus EK1-Sitzungen 2015/2016)  <i>Test of protection against contact with live parts during insertion and removal of lamps</i> <i>Replacement of EK1 decision 550-13</i> <i>(Task from EK1-meetings 2015/2016)</i>	
<b>Bezug:</b> Norm, Abschnitt Gesetz, Richtlinie  <i>Reference:</i> <i>Standard, section</i> <i>law, directive</i>	EK1 Beschluss 550-13 EN 60061-3 "Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit - Teil 3: Lehren"  <i>EK1 desision 550-13</i> <i>EN 60061-3 "Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 3: Gauges"</i>	
<b>Frage:</b>  <i>Question:</i>	Welche Anforderungen gelten für zertifizierungsfähige Leuchtmittel mit Sockeln E14 und E27, damit der Schutz gegen Berührung von spannungsführenden Teilen während des Ein- und Ausbaus des Leuchtmittels gewährleistet ist?  <i>What are the requirements for lamps with E14 and E27 caps that can be certified so that the protection against contact with live parts is ensured during insertion and removal of the lamps?</i>	
<b>Lösungs- Vorschlag:</b>  <i>Proposal for solution:</i>	Leuchtmittel mit Sockeln E14 und E27 müssen im Bereich des Übergangs vom Sockel zum „Hals“ des Leuchtmittels mit den Maß-Anforderungen der Lehren 7006-31-5 bzw. 7006-22A-5 der EN 60061-3 übereinstimmen.  <i>Lamps with E14 and E27 caps have to comply with the measure requirements of the gauges 7006-31-5 or 7006-22A-5 of EN 60061-3 in the transition area between the cap and the "neck" of the lamp.</i>	
<b>Begründung:</b>	Der EK1 Beschluss 550-13 wurde zwischenzeitlich in einer Arbeitsgruppe auch unter Einbeziehung von Informationen aus dem DKE UK 521.2 nochmals diskutiert.  Die Diskussion ergab folgende Ergebnisse: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bei der Betrachtung reicht es aus, sich auf die Fassungstypen E14 und E27 zu konzentrieren (nur dort gibt es die Problematik mit dem seitlichen Gewinde)</li> <li>- Probleme gab es in der Praxis nur bei ganz bestimmten Lampenformen (v.a. wenn der „Hals“ hinter dem Gewinde sehr dünn ist)</li> <li>- EINE „Universal-Testfassung“, die alle Eventualitäten abdeckt, gibt es nicht. Dazu gibt es in der Praxis zu viele im Detail leicht</li> </ul>	

<p><b>Reason:</b></p>	<p>unterschiedliche Kombinationsmöglichkeiten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die EN 60061-3 „Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit - Teil 3: Lehren“ beinhaltet die Lehren 7006-22A-5 und 7006-31-5. In diesen Lehren ist am Hals der Lampe hinter dem Gewinde eine Verdickung vorgegeben.</li> <li>- Wenn ein Leuchtmittel so gebaut ist wie die Lehre (mit der Verdickung), dann sollte es nach Ansicht der Teilnehmer der Arbeitsgruppe keine Probleme mit einer unzulässigen Berührbarkeit von spannungsführenden Teilen beim Einschrauben geben.</li> <li>- Der Einschraubversuch im EK Beschluss 550-13 soll daher durch eine Maß-Anforderung nach der Lehre ersetzt werden.</li> </ul> <p><i>The EK1 decision 550-13 has been discussed again in a working group considering additional information from DKE UK 521.2.</i></p> <p><i>The results of the discussion were as follows:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>It is sufficient to consider the E14 and E27 Caps (as only these have the problems with the lateral thread)</i></li> <li>- <i>During practical testing there have only been problems with special shapes of the lamps (especially if the “neck” of the lamp behind the thread is very thin)</i></li> <li>- <i>One single “universal test lamp holder” which covers all possibilities does not exist. In practice there are too many possible combinations which are slightly different.</i></li> <li>- <i>In EN 60061-3 “Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 3: Gauges” there are gauges 7006-31-5 and 7006-22A-5 listed. In these gauges there is a bulge at the “neck” of the lamp behind the thread.</i></li> <li>- <i>If a lamp is constructed like the gauge (with this bulge) the according to the members of the working group there should be no problems with an undue contact to live parts during insertion of the lamp.</i></li> <li>- <i>The accessibility tests during insertion / removal of lamps of EK1 decision 550-13 should therefore be replaced by measure requirements according to the gauges.</i></li> </ul>
-----------------------	---

Die Abstimmung erfolgt elektronisch im [EK1 Dokumentenportal](#)